



**PROGRAMA PLANEAMIENTO EDUCATIVO
DEPARTAMENTO DE DISEÑO Y DESARROLLO CURRICULAR**

		PROGRAMA			
		Código en SIPE	Descripción en SIPE		
TIPO DE CURSO		050	Curso Técnico Terciario		
PLAN		2020	2020		
ORIENTACIÓN		07T	Automatización		
MODALIDAD		-----	Presencial		
AÑO		1	Primer Año		
TRAYECTO		-----	-----		
SEMESTRE/MÓDULO		I	Primer Semestre		
ÁREA DE ASIGNATURA		3888	EST INGLES		
ASIGNATURA		2076	INGLÉS TECNICO I		
DURACIÓN DEL CURSO		Horas totales: 32	Horas semanales: 2	Cantidad de semanas: 16	
Fecha de Presentación: 01/08/2019	Nº Resolución del CETP	Exp. Nº	Res. Nº	Acta Nº	Fecha __/__/____

FUNDAMENTACIÓN

El curso tiene como objetivo preparar a los técnicos que sean capaces de: identificar equipamiento de procesos industriales, reparar el equipamiento de instrumentación orientándose por manuales u otras publicaciones técnicas y programar software para sistemas de supervisión y control. La mayoría de los manuales están disponibles en idioma inglés tanto en Internet como en papel.

Dicho curso permitirá a las empresas contar con profesionales altamente capacitados que puedan desempeñarse en las mismas.

Las actuales políticas nacionales que apuntan a un país productivo con justicia social, ameritan una rápida respuesta por parte del sistema educativo que lo integre decididamente a dicho objetivo.

Este curso es imprescindible para un país integrado al mundo.

Esta Tecnicatura constituye una solución a las necesidades de especialización de nuestros jóvenes y que el CETP-UTU puede ofrecer.

Esta propuesta ha sido elaborada con la participación de diferentes actores relacionados a la actividad, las Inspecciones Técnicas y las Direcciones de Programa de Procesos Industriales y Planeamiento Educativo.

Esta propuesta se enmarca en el entendido que la organización educativa CETP – UTU, debe poder acompañar los cambios producidos a nivel social, económico y productivo, con el fin de hacer ofertas educativas pertinentes.

Fundamentación de la asignatura

A través del tiempo, se han considerado tres aspectos en lo referente a la enseñanza del idioma Inglés:

1) Aspecto instrumental La importancia del idioma Inglés como “lingua franca” constituye una herramienta de acceso a fuentes de información a través de Internet, material general y técnico (revistas, folletos, diarios, publicaciones, manuales técnicos) que posibilita al estudiante insertarse y desempeñarse eficazmente en el mundo actual globalizado.

2) Aspecto cultural El aprender el idioma inglés permite al estudiante tener un conocimiento de otras culturas y grupos étnicos lo cual propende al desarrollo del respeto, la tolerancia y la valoración de las mismas lo cual le permite reconocer su propia identidad cultural.

3) Aspecto cognitivo El aprender el idioma inglés promueve: a) el desarrollo cognitivo propiciando aprendizajes interdisciplinarios, que no siempre se encuentran disponibles en la lengua materna.

b) La concientización de los procesos de adquisición y dominio de su propia lengua al tiempo que aporta una mejor comprensión y manejo de diferentes códigos (verbal, visual, etc.), así como nuevas estrategias de aprendizaje.

c) La transferencia de conocimientos y estrategias convirtiéndose en un importante espacio articulador de saberes.

4) Aspecto de la inclusión El aprendizaje del idioma Inglés permite la inclusión activa del estudiante en los aspectos sociales y académicos del mundo en que vivimos evitando de esta forma la autoexclusión y el encapsulamiento.

5) Aspecto de la diversidad El aprendizaje de la lengua Inglesa permite que los individuos de diferentes regiones, etnias y credos se vinculen entre sí permitiendo la comprensión entre los mismos.

El papel de la lengua inglesa en este mundo globalizado y con continuos cambios es incuestionable. El acceso por parte de los Estudiantes a medios tecnológicos que requieren la utilización de la lengua inglesa es cada vez más frecuente. Por lo tanto la enseñanza del inglés le significará una vía que le permita el acceso al conocimiento del glosario específico en la forma más eficaz posible.

Se considera que la inclusión de la asignatura Inglés Técnico es un instrumento fundamental para los técnicos, porque permitirá, potencializar el aprendizaje de conocimientos y práctica que constituyen una herramienta que contribuirá a que los mismos ofrezcan capacidad y eficiencia en su tarea lo cual les permitirá una mejor inserción en el mercado como personal altamente capacitado.

OBJETIVOS

La incidencia de la tecnología y la técnica en la vida actual es relevante y sustancial y es fundamental que la enseñanza acompañe estas transformaciones de modo de que nuestros ciudadanos conozcan y dominen las situaciones que se le presenten.

Es notoria la necesidad de dar a nuestros estudiantes las herramientas para manejarse en el mundo actual tan complejo y dinámico.

El inglés con fines específicos se ha convertido en un aspecto relevante para la comprensión de los procesos productivos y se ha transformado en una herramienta imprescindible para el desarrollo de nuevas tecnologías y de las ciencias, aportando el glosario necesario para comprender el vocabulario de las diversas familias ocupacionales en un mundo dinámico y en constante evolución. Este espacio permite a los Estudiantes profundizar los conocimientos de Inglés en aspectos técnicos específicos de su interés.

Es por esto, que la inclusión de esta asignatura se vuelve trascendente en el sentido de que le permitirá la comprensión de textos, la comunicación verbal y la solicitud de materiales utilizando el vocabulario técnico.

Por medio de la misma, el Estudiante se verá expuesto a materiales genuinos referentes a su actividad, lo cual le permitirá leer, comprender e interpretar la información recabada para luego aplicarla.

La exposición a determinado vocabulario técnico se vuelve relevante por su utilidad considerando las diversas fuentes que posiblemente serán consultadas. Esta herramienta facilitará el acceso a la información y a las temáticas que serán abordadas en su actividad laboral.

Consecuentemente, la inclusión de Inglés en este curso se vuelve necesario para:

) Complementar el conocimiento de los Estudiantes para un mejor manejo en la vida actual debido a que el inglés se ha vuelto necesario para casi todos los aspectos tanto laborales como productivos.

-)] Brindar las herramientas necesarias para una comunicación adecuada, tanto pasiva como activa, el Estudiante como receptor y emisor de conocimientos. Es más que evidente que el desarrollo tecnológico trae un nuevo vocabulario técnico e implica una necesidad de que la apropiación de éste sea eficiente.

Los objetivos generales del curso de Inglés en este primer semestre son los de capacitar a los Estudiantes para la comprensión y utilización del glosario referente a la especialidad del curso que le posibilite su desempeño en sus funciones a nivel operativo y de gestión, según corresponda.

Los docentes deberán trabajar con el fin de:

-)] Desarrollar prácticas de aprendizaje logrando la acción mediante el saber hacer, con metodología que permita generar conocimientos, actitudes y procedimientos.
-)] Lograr que el aula taller se convierta en un escenario, que invite a actuar, en donde se desarrolle una multiplicidad de acciones simultáneamente, y en la que exista interrelación y finalidad común.
-)] Generar un espacio que permita al Estudiante controlar el propio proceso y estar dispuesto a “aprender a aprender”, elaborando su propio saber y ayudándole a encontrar los recursos necesarios para avanzar en una maduración personal de acuerdo con su propio ritmo.
-)] Lograr hábitos de ayuda y colaboración en el trabajo.
-)] Desarrollar en los Estudiantes la valoración de la calidad de los resultados del trabajo y responsabilizándose por ello.

Objetivos específicos:

Se han elaborado los contenidos y objetivos específicos del curso de esta Tecnicatura priorizando la comprensión lectora y la producción oral y escrita en la lengua extranjera. Se espera que al finalizar el curso de inglés de esta Tecnicatura los Estudiantes sean capaces de:

Producción oral:)] Comunicarse, plantear y comprender preguntas y respuestas acordes a diferentes situaciones en su ámbito de trabajo.
Producción escrita:)] Escribir descripción de máquinas, piezas de las mismas.)] Redactar describiendo acciones y procesos y traducir textos específicos de material técnico.
Comprensión lectora:)] Comprender textos de material técnico relacionado a su actividad, el glosario específico y traducir el mismo.
Comprensión auditiva:)] Comprender diálogos, conversaciones informales e instrucciones referentes al lugar de trabajo.

Contenidos Programáticos

Se han elaborado las Unidades pensando en el vocabulario específico de su ámbito laboral, los materiales y elementos utilizados en la sala de máquinas, maquinaria, partes de máquinas, glosario específico, expresiones utilizadas en el correspondiente ámbito laboral.

Unit 1

Objetivo	Social Language	Grammar and Language	Vocabulary	Indicadores de logro
Trabajar con el Estudiante con el vocabulario y las estructuras gramaticales con referencia a herramientas, máquinas, materiales y objetos que se encuentran en el lugar de trabajo y su uso.	Revision Talking about different objects used in the place of work. Asking and giving information about them. Reading about tools and machines. Writing about different objects and their use. Listening and understanding questions about different objects. Understanding and using the glossary for automatic control	Revision: Verb to be in Simple Present. There be, have got Questions: What?, Who?, Where?, How much/many? Why? prepositions Occupations Adjectives Simple Present Present Continuous Possessive adjectives Objective Pronouns Comparative and superlative	Personal possessions. Tools, materiales, gadgets and machines. Glossary: absolute pressure gage, accuracy, accurate method, actual value, actuator, adjusting, adjusting devices, potentiometer, air bubbler system, air supply, alignment of pointer, alloy, amplifier, amplifying relay, analog instrument, analog signal, analyzer, annunciator, anticlockwise, anti-reset wind up module, aperiodic damping, arm, assembly, attenuation, automate, automatic assembly, automatic balance unit, automatic control, automatic controller, baffle,	Que el Estudiante pueda describir herramientas, materiales, objetos y maquinarias de uso en el lugar de trabajo. Que el Estudiante pueda comprender y realizar preguntas con referencia a dichos elementos, así como compararlos y escribir acerca de los mismos utilizando el glosario correspondiente.

balanceless-
bumpless transfer,
balancing
potentiometer,
bar, bared wired,
barrier, batch
process,
beam, bearing,
bell, bellows,
bias, black, bleed-
relay, bolometric
instrument, bolt,
boost pressure
gauge, boost
pressure
controller,
booster, bridge,
bridge
Wheatstone,
brush, bulb,
bumpless transfer,
burnout, butterfly
valve, calibration
error, calibration
frequency,
calibration set,
cam, capacitor,
capillary, capsule,
cascade control,
chart, chart drive
motor, chart plate,
chart retainer,
chart speed,
check, circular
chart, class of
accuracy, clean,
clockwise, closed
loop, coating,
code,
coil, coil junction,
color code,
comparator,
compensating
action, computer,
condensation,
connector board,
constant voltage
unit, contactless,
control action,
controlled

condition,
controlled system,
controller,
controller
settings, control
loop, control
point, control
range, control
rate, control unit,
control valve,
converter, cooler,
copper wire,
correcting unit,
counter, coupled
control, coupling,
cover, critical
dumping,
customer,
damage,
damping, data
logger, data
processing, dead
band, dead time,
dead weight
tester, decade,
deflection, delay
line, density,
derivative action,
derivative action
time, derivative
action coefficient,
derivative unit,
desired value,
detecting element,
device,
diaphragm, dial,
differential gap,
differential
measuring
instrument,
differential
pressure, digital
signal, direct, dirt,
display unit,
disturbance,
downscale, drain,
drift, driving
element, drum,
dry, earth ground,
earthing, electric

drive, elevation,
empty, end
device, end scale
value, equalize,
error signal,
explosion proof,
fast, feature,
feedback,
feedforward, fiber
glass, fiber-tip
pen, field check,
field point, final
control element,
final controlled
condition,
fittings, flange,
flapper, flapper-
nozzle system,
float, flow,
flowhead, flushed
mounted
instrument,
follow-up control,
force balance,
frame, frequency
response, front
plate, fulcrum,
full-scale, fuse,
full-scale value,
gage, gage circuit,
gauge, gain, gap,
gasket, gear,
glass, gray,
grease, green,
hand jack set,
hand valve,
hardware,
hazardous area,
heat exchanger,
heater, hydraulic
simulator, hole,
hot terminal,
housing,
hysteresis error,
hysteresis loop,
impedance
source, inch,
independent
variable, index,
index value,

indicator, inherent
stability, inherent
error, ink, ink
cartridge, inlet,
input, input
computer, input
element,
instrument scale,
insulated, integral
action, integral
action time,
integral action
coefficient,
integrator,
intrinsically safe,
inverse, iron,
isolator, jumper,
junction,
kinematic
simulator, knob,
lag, latch,
leakage, level,
lever, linearity,
lined pipe, link,
loading, local
control, lock
washer, loop,
magnetic switch,
main power line,
maintenance,
manipulated
variable, master
controller, value,
measurement,
measuring
junction, metering
tube,
midscale,
moisture,
monitoring
feedback, month,
mounting bracket,
multiplexing,
nameplate,
narrow, needle
valve, never,
noise, non-bleed
relay, normally
closed, normally
open,

nozzle, nut, o ring
seal, off-line,
offset radio, on-
line, on-off,
optimizing,
orange, orifice
plate, outlet,
output, output
pressure gauge,
overload, over
range, override
selector,
overshoot, panel
mounted,
parabolic, pen,
pen cleaner, pen
lifter, pen tip,
phase angle,
phase margin,
phosphor bronze,
pick-off, pigtail
siphon, pilot light,
pin,. pinion, pipe,
planimeter, plug,
plug-in,
pneumatic chart
drive, pointer,
polarity,
positioner,
positive
displacement
meter,
potentiometer,
power
consumption,
power stage,
power supply,
power switch,
pre-start check,
present value,
pressure, pressure
switch, prime ink,
printed circuit,
process,
proportional
band, pulse, pull-
out chassis,
pulley, purge,
pushbutton, quick
opening,

radiation, ramp,
range,
rangeability, rate
action, rate time,
rate coefficient,
ratio controller,
reading, rear
connection,
receiver, recorder,
red, reference,
refill, relay,
reliability, remote
controller,
repeatability,
reset action, reset
coefficient, rest
saturation, reset
time, reset wind-
up, resistance
thermometer,
response time,
restriction, room
temperature,
rotameter, safe
area, safety glass
window,
sampling action,
saturation, scale,
scale range, scale
span, scanning,
screw,
screwdriver, seal,
seat, service life,
set, set point, set
point
thumbwheel,
shaft, shield,
shift, shift pulse,
short circuit, shut
down, shut off
valve, side place,
sight flow
indicator, signal,
signal
conditioner, slave
controller,
slidewire, slot,
slow, soap,
socket, soft,
solvent, span,

spare part, speed
of response, split
body, split range,
spring, square
root extractor,
stainless steel,
standardization,
standby, start-up,
steady state,
steam, stem, step
response, stop,
stop pin, stray
voltage, strip
chart,
submersible,
supply,
suppression,
switch, t/c, tag,
talc powder,
temperature, test,
thermocouple,
threaded, three
wire circuit,
throttler, time
constant,
transducer,
transfer function,
transmittance,
transmitter, trend
recorder, trim,
trouble shooting,
tuning, turn-off
power, twisted,
two-wire circuit,
unbalance
detector,
underdamping,
unshielded,
upscale, vacuum,
valve, vessel,
violet, viscosity,
voltage source,
voltmeter, wall,
water,
waterproof,
weight, weir,
well, wetter parts,
white, winding,
wiper, wire,
wrench, wrong,

yellow, Zener
barrier, zero, zero
adjustment, zero
shift.

Se sugiere al docente que trabaje en forma coordinada con los docentes de las demás asignaturas de control y de mantenimiento en cuanto al material técnico a ser utilizado durante este curso.

EVALUACIÓN

La evaluación deberá ajustarse a lo indicado por el REPAG vigente para este tipo de cursos.

Durante el curso se sugiere que el docente realice una evaluación continua e indique tareas domiciliarias las que servirán de insumo para la calificación del desempeño del Estudiante durante el mismo, es decir si los estudiantes han ido adquiriendo los conocimientos y aplicando los mismos de acuerdo a lo requerido por el programa vigente.

Los diversos ejercicios deberán evaluar: comprensión auditiva, comprensión lectora, conocimiento léxico (vocabulario), aspectos sintácticos y gramaticales y expresión escrita.

Como apoyo a los docentes, se detallan a continuación las diferentes destrezas o competencias a evaluar con posibles actividades a incluir:

Comprensión auditiva (Listening comprehension)

-) Escuchar e indicar lo correcto (figuras, símbolos, oraciones, etc)
-) Escuchar y ordenar (figuras, íconos, párrafos de textos, etc)
-) Escuchar y unir (oraciones, textos con títulos, etc)
-) Escuchar y completar (espacios, dibujos, diagramas, tablas, etc)
-) Escuchar y numerar (figuras, diálogos, oraciones, textos, etc)

Comprensión lectora (Reading Comprehension)

-) Discernir si la información es Verdadera, Falsa o No se Explicita Brindar la evidencia correspondiente.
-) Seleccionar la opción correcta dentro de opciones múltiples
-) Brindar la evidencia para aseveraciones referente al texto
-) Insertar oraciones o párrafos faltantes en textos
-) Ordenar secciones del texto
-) Responder preguntas
-) Unir palabras y definiciones, partes de oraciones y preguntas con respuestas
-) Traducir contextos

Vocabulario (Vocabulary)

-) Traducir términos técnicos

-) Organizar términos en categorías predeterminadas
-) Identificar el término que no corresponda
-) Unir definiciones con los términos correctos
-) Encontrar expresiones o términos correctos referentes al barco

Lenguaje

-) Presentar las palabras eliminadas del texto en desorden
-) Completar con la forma correcta del verbo y los términos correctos
-) Elegir la palabra correcta de una serie de palabras presentadas
-) Completar oraciones: ordenar palabras en una oración, unir mitades de oraciones
-) Completar un diálogo
-) Escribir los términos que corresponden a las partes de la sala de máquinas y del barco y herramientas.

Expresión escrita (writing)

-) Se tendrá en cuenta la escritura como medio de comunicación y no la práctica mecánica de puntos gramaticales
-) Se especificará lo que se espera del estudiante teniéndose en cuenta lo enseñado en clase

Evaluación escrita en los exámenes

Los exámenes escritos contendrán diversos ejercicios, a modo de ejemplo se detallan: chequeo de comprensión de un texto técnico, responder preguntas, completar la información con glosario y/o traducción de términos, redacción de descripción de procesos de control automático utilizando los términos correspondientes.

Todos los ejercicios deberán constar en la propuesta, no pudiéndose registrar en el pizarrón para que los estudiantes los copien, ni ser cambiados o incorporados posteriormente a que la propuesta haya sido preparada por el Tribunal.

Evaluación oral en los exámenes.

La evaluación oral en los exámenes deberá basarse en:

-) Conversación de acuerdo a situación en el ámbito laboral
-) Descripción de una o varias figuras de equipamiento.
-) Preguntas sobre el glosario específico
-) Expresar similitudes y diferencias entre dos o más equipos

Es importante recordar que los estudiantes deberán ser examinados oralmente por dos de los integrantes del Tribunal, jamás por uno solamente.

BIBLIOGRAFÍA PARA EL ESTUDIANTE:

Diccionario Técnico Inglés – español español - inglés.